

Les plus anciens documents linguistiques de la France  
Corpus : chartes de Douai (chDo)  
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen  
Édition de la charte : Monique Mestayer / Thomas Brunner

## **chdouai0411**

Édition critique
------------------

**1269, juin. – Douai.**

*Type de document:* charte: cession de maison

*Objet:* Cession par Willaume Le Boulengier d'une maison au marché aux légumes à Bauduin d'Estrées.

*Auteur:* non annoncé, échevins de Douai.

*Disposant:* Guillaume le Boulengier.

*Sceau:* non scellé; devise chirographaire: CIROGRAPHUM

*Bénéficiaire:* Bauduun d'Estrées.

*Autres Acteurs:* Crédirentier: Simon Le David - échevins de Douai:  
Jean de Douayeul, Jean Picquette.

*Support:* Original parchemin chirographe superposé bipartite -  
partie supérieure.

*Lieu de conservation:* AM Douai, FF 661/5937.

*Verso:* Cis werps est Baude d'Estrees.

## Transcription de la charte

1 Sacent tout cil ki sunt *et* ki a-venir sunt ke Willaumes li Boulengiers a \2 werpit *et* quité clamet a-Baude d'Estrees une maison ki siet el maisiel as \3 porees joignant au-tenement Jehan d' Eskierchin k'il prist a rente a Simon \4 le David, liquele maisons doit ·VI. mars de rente *par* an sor toutes \5 rentes, ensi *com* cele maisons siet, wide *et* herbergie devant *et* derriere· \6 Et ensi li-a cils Willaumes en-covent a aquiter dusques au dit des \7 eschievins· Ce fu fait en le hale devant eschievins Jehan de \8 Devioel *et* Jehan Pikete, en l'an del Incarnation Nostre Segneur \9 mil ·CC. *et* ·LXVIII, el mois de juing·